

CONTRATO DE GARANTÍA

entre la

REPÚBLICA DE PANAMÁ

y el

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

Préstamo a la Empresa de Transmisión Eléctrica S.A.

Programa de inversión y transformación corporativa de la Empresa
de Transmisión Eléctrica -ETESA

16 de ENERO de 2009

CONTRATO DE GARANTIA

CONTRATO celebrado el día 16 de enero de 2009 entre la REPÚBLICA DE PANAMÁ, representada en este acto por el Ministerio de Economía y Finanzas, en adelante denominada el “Garante”, y el BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO, en adelante denominado el “Banco”.

ANTECEDENTE

De conformidad con el Contrato de Préstamo No. 2024/OC-PN, en adelante denominado el “Contrato de Préstamo”, celebrado entre el Banco y la Empresa de Transmisión Eléctrica S.A., en adelante denominado el “Prestatario”, el Banco convino en otorgar un financiamiento al Prestatario hasta por una suma de doce millones quinientos mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$12.500.000) o su equivalente en otras monedas que formen parte de los recursos del capital ordinario del Banco, siempre que el Garante suscriba el presente Contrato de Garantía.

En seguimiento de la legislación panameña, el Garante se encuentra facultado para suscribir el presente Contrato de Garantía con fundamento en las autorizaciones requeridas.

EN VIRTUD DEL ANTECEDENTE EXPUESTO, las partes contratantes acuerdan lo siguiente:

1. El Garante se constituye en fiador solidario de todas las obligaciones contraídas por el Prestatario en el referido Contrato de Préstamo, que el Garante declara conocer en todas sus partes.
2. El Garante se compromete a suministrar, o a hacer que se suministren, los recursos nacionales adicionales que sean necesarios para la completa e ininterrumpida ejecución del Programa a que se refiere el Contrato de Préstamo, cuando los recursos previstos con tal objeto resultaren insuficientes o no estuvieren disponibles oportunamente. Para tal efecto, el Garante se compromete a confirmar que ETESA ha incorporado en su presupuesto anual los recursos de contrapartida en los montos exigibles para la completa e ininterrumpida ejecución del Programa a que se refiere el Contrato de Préstamo.
3. El Garante se compromete, en caso de que otorgare algún gravamen sobre sus bienes o rentas fiscales como garantía de una deuda externa, a constituir al mismo tiempo un gravamen que garantice al Banco en un pie de igualdad y proporcionalmente, el cumplimiento de las obligaciones contraídas en este Contrato. La anterior disposición no se aplicará, sin embargo: (i) a los gravámenes sobre bienes comprados para asegurar el pago del saldo insoluto del precio; y (ii) a los gravámenes pactados en operaciones bancarias para garantizar el pago de obligaciones cuyos vencimientos no excedan de un año.

Para los efectos de este contrato, la expresión “bienes o rentas fiscales” significa toda clase de bienes o rentas que pertenezcan al Garante o a cualesquiera de sus dependencias que no sean entidades autónomas con patrimonio propio.

4. El Garante se compromete a:

- (a) Cooperar en el cumplimiento de los objetivos del Financiamiento.
- (b) Informar a la mayor brevedad posible al Banco sobre cualquier hecho que dificulte o pudiere dificultar el logro de los fines del Financiamiento o el cumplimiento de las obligaciones del Prestatario.
- € Proporcionar al Banco las informaciones que éste razonablemente le solicite respecto de la situación del Prestatario.
- (d) Apoyar al Prestatario a adoptar las medidas apropiadas aceptables al Banco en caso de que se presenten desviaciones importantes en los indicadores de las proyecciones financieras acordadas entre el Prestatario y el Banco que determinen el deterioro de la situación financiera de ETESA, a que se refiere la Cláusula 4.01 (b) del Contrato de Préstamo 2024/OC-PN.
- € Apoyar al Prestatario en la adopción e implementación del Plan de Acción para la Transformación corporativa de ETESA, a que se refiere el Componente 2 del Programa.
- (f) Facilitar a los representantes del Banco el ejercicio de sus funciones relacionadas con el Contrato de Préstamo y la ejecución del Programa.
- (g) Informar a la mayor brevedad posible al Banco en caso de que en cumplimiento de sus obligaciones de fiador solidario estuviere realizando los pagos correspondientes al servicio del Préstamo.

5. El Garante se compromete a que tanto el capital como los intereses y demás cargos del Préstamo se pagarán sin deducción ni restricción alguna, libres de todo impuesto, tasa, derecho o recargo que consulten o pudieren consultar las leyes de Panamá y que tanto este Contrato como el Contrato de Préstamo estarán exentos de todo impuesto, tasa o derecho aplicable a la celebración, inscripción y ejecución de los contratos.

6. La responsabilidad del Garante sólo se extinguirá por el cumplimiento de las obligaciones contraídas por el Prestatario, no pudiendo alegar en descargo de su responsabilidad que el Banco haya otorgado prórrogas o concesiones al Prestatario o que haya omitido o retardado el ejercicio de sus acciones contra el Prestatario. Para este efecto, el Garante será notificado sobre cualquier prórroga o concesión otorgada al Prestatario.

7. El retardo en el ejercicio de los derechos del Banco acordados en este Contrato, o su omisión, no podrán ser interpretados como una renuncia a tales derechos, ni como una aceptación de las circunstancias que lo habrían facultado para ejercitarlos.

8. Toda controversia que surja entre las partes con motivo de la interpretación o aplicación de este Contrato y que no se solucione por acuerdo entre ellas deberá someterse al fallo del Tribunal de Arbitraje en la forma que se establece en el Capítulo IX de las Normas Generales del Contrato de Préstamo. Para los efectos del arbitraje, toda referencia al Prestatario en dicho Capítulo se entenderá aplicable al Garante. Si la controversia afectare tanto al Prestatario como al Garante, ambos deberán actuar conjuntamente designando un mismo árbitro.

(202) Todo aviso, solicitud o comunicación entre las partes de conformidad con el presente Contrato, deberá efectuarse sin excepción alguna por escrito y se considerará como dado, hecho o enviado por una de las partes a la otra cuando se entregue por cualquier medio usual de comunicación a las siguientes direcciones:

Al Garante:

Dirección postal:

Ministerio de Economía y Finanzas
Dirección de Crédito Público
Vía España y Calle 52 este
Edificio Ogawa, piso 4
Apartado 0816-02886
Panamá, República de Panamá

Facsímil:

(507) 507-7200

Al Banco:

Dirección postal:

Banco Interamericano de Desarrollo
1300 New York Avenue
Washington, D.C. 20577
EE.UU.

Facsímil:

(202) 623-3096

EN FE DE LO CUAL, el Garante y el Banco, actuando cada uno por medio de su representante debidamente autorizado, firman este Contrato en tres (3) ejemplares de igual tenor, en la Ciudad de Panamá, Panamá.

Este Contrato entra en vigencia en la fecha en que, de acuerdo con las normas de Panamá adquiriera plena validez jurídica. El Garante se obliga a notificar por escrito al Banco dicha fecha de entrada en vigencia, acompañando la documentación que así lo acredite.

REPÚBLICA DE PANAMÁ

BANCO INTERAMERICANO DE
DESARROLLO

/f/ Héctor Alexander

/f/ Marcelo G. Antinori

Héctor Alexander
Ministro de Economía y Finanzas

Marcelo G. Antinori
Representante del Banco en Panamá

Fecha: _____

Fecha: _____

REFRENDADO:

/f/ Carlos Vallarino

16/1/09

Contraloría General de la República

Nombre: _____ Carlos Vallarino

Título: _____ Contralor

Fecha: _____ 16 de Enero 2009